

FUNIVIA
DELL'ETNA®

FUNIVIA DELL'ETNA • Etna Sud Nicolosi
www.etnagroup.com

Etna Sito UNESCO



ETNA

emozione unica

italiano

english

français

español

deutsch

Русский



italiano

ETNA

il vulcano
più alto d'Europa



L'Etna, il vulcano più alto d'Europa, con una superficie di circa 1.250 km² ed un'altezza di circa 3.350 metri sul livello del mare, può essere considerato - per le continue manifestazioni eruttive di questi ultimi anni - uno dei vulcani più attivi del mondo. Dai suoi 3.350 metri di altezza domina la Sicilia, i tre mari che la circondano e la Calabria.

L'Etna offre aspetti molteplici e suggestivi con la veduta di crateri avventizi, secolari colate laviche, boschi, agrumeti e vigneti verdeggianti che destano la curiosità scientifica e l'interesse turistico dei visitatori di tutto il mondo.

Tre moderne autostrade che collegano Messina, Siracusa e Palermo a Catania permettono di raggiungere l'Etna in poco tempo da ogni località turistica della Sicilia.

La telecabina dell'Etna e gli speciali mezzi fuoristrada permettono di raggiungere le zone sommitali del vulcano per una escursione che arricchisce il soggiorno estivo e d'inverno offre la possibilità di praticare - a pochi chilometri dal mare - lo sport della neve.

La Funivia dell'Etna è l'unica società sul versante Etna Sud ad effettuare le escursioni fino alle zone crateriche autorizzate.

Le quote e lo svolgimento delle escursioni possono variare secondo le autorizzazioni delle autorità competenti.





ETNA

emozione unica

L'escursione sull'Etna, una delle [principali attrazioni turistiche](#) non solo della Sicilia ma anche dell'Italia, è consigliata a tutti i turisti.

Il vulcano è agevolmente raggiungibile attraverso le strade provinciali provenienti da Nicolosi e Zafferana. Il punto di partenza è fissato a quota 1.923 (Nicolosi Nord-Rifugio Sapienza), da dove con una [moderna telecabina](#) realizzata dal gruppo Leitner si raggiunge in pochi minuti quota 2.500 circa (in alternativa il percorso viene effettuato in fuoristrada) e da qui ha inizio il secondo tratto dell'escursione con [speciali mezzi fuoristrada](#) Unimog Mercedes-Benz, che condotti da esperti autisti portano fino alle zone crateriche autorizzate.

Ci si trova così davanti ad un [incomparabile scenario sospeso sul mare](#) dal quale è possibile ammirare l'[imponente cratere centrale](#), il cratere di Sud-Est, le [storiche e le recenti colate laviche](#) che caratterizzano il paesaggio. Qui le guide dell'Etna, rispettando le normative in vigore, accompagnano i turisti nei luoghi dove affiora la vitalità del vulcano.

ERUZIONE 1983 e 1985 - Versante Sud - Queste due eruzioni non hanno interessato i centri abitati, ma hanno causato ingenti danni alla stazione turistica di Etna Sud (Nicolosi). Le colate di entrambe le eruzioni hanno distrutto la moderna telecabina e gli impianti sciovari, nonché la strada Provinciale 92 Nicolosi-Rifugio Sapienza. Da segnalare che durante l'eruzione del 1983 - per la prima volta - i tecnici vulcanologi hanno effettuato il tentativo di "deviazione di una colata lavica" con esplosivo.

ERUZIONE 2001 - Versante Sud - Eruzione devastante analoga a quella del 1983. Funivia ed impianti sciovari distrutti, strada provinciale Rifugio Sapienza-Zafferana interrotta dalle colate nei pressi del piazzale dei Monti Silvestri.

ERUZIONE 2002 - Versante Sud e Nord - Questa eruzione è stata caratterizzata dalla formazione di due sistemi eruttivi: quello Sud le cui colate hanno ripercorso quelle dell'eruzione del 2001 e quello Nord le cui colate hanno in pochissimi giorni cancellato la stazione turistica di Etna Nord-Piano Provenzana, fiore all'occhiello del paese di Linguaglossa.

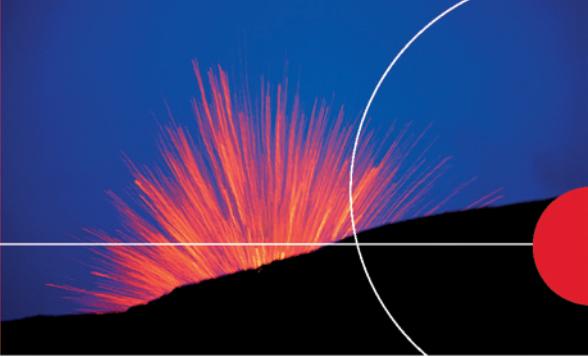




english

ETNA

the highest
volcano in Europe



Mount Etna is the highest volcano in Europe. It extends for approximately 1.250 square km and reaches the height of 3.350 m a.s.l. For its repeated eruptions over the last few years, it can be considered to be one of the most active volcanoes in the world. From its height 3.350 m Mount Etna dominates the Island of Sicily, its 3 surrounding seas and tip of the Italian Peninsula, Calabria.

Mount Etna offers varied and captivating sightseeing opportunities with the view of external craters, formidable lava flows, forests, citrus groves and almost ever-green vineyards. All of which ignite both scientific interest and tourist enthusiasm the world over!

Three modern highways that connect Messina, Palermo, Siracusa to Catania, make it easy to reach Mount Etna from any part of the Island.

The Etna Cableway and off-road vehicles make it possible to get to the top of the volcano for exciting summer excursions and a one of a kind winter experience; to ski only a stone's throw away from the sea.

Excursions to Mount Etna are among the most interesting attractions available to tourist. Access to the volcano is simple from the S.P. (Provincial Road) coming from Nicolosi and Zafferana.





ETNA

only emotion



A typical excursion begins from the height of 1.923 m, from Nicolosi Nord-Rifugio Sapienza, by means of a modern cableway, built by Leitner group, you will reach the altitude of 2.500 m the same route may also be taken by off-road vehicles. The second part of the excursion starts at this point, continuing on only by vehicles, the Mercedes-Benz Unimog.

With these, you will go on authorized crater confines accompanied by our expert and experienced drivers. You can now enjoy an incomparable panorama extending out over the sea from where you and also admire the impressive Central and South-Eastern craters, ancient and recent lava flows which characterize the surrounding area. The Mount Etna guides will take you as close to the active volcano as local safety regulations allow.

1983 AND 1985 ERUPTIONS - Southern slope - These two eruptions did not affect other towns or villages, but caused damage to tourist facilities on the southern side of Mount Etna (Nicolosi). Lava flows from both eruptions destroyed the modern cableway and skiing facilities. As well as the provincial road 92 Nicolosi-Rifugio Sapienza. During the 1983 eruption volcanologists tried to divert the lava flow with the use of explosives for the first time.

2001 ERUPTION - Southern slope - This flow was as devastating as the one in 1983. It also destroyed the cableway and skiing facilities. The Provincial road Rifugio Sapienza-Zafferana, was interrupted by the lava flows which arrived to Mount Silvestri Square.

2002 ERUPTION - Southern and Northern slopes - This eruption was characterized by two craters. One on the Southern slope, whose lava flows covered the ones from 2001 and the other on the Northern slope, whose flow, in only a few days, destroyed the tourist facilities of the Northern side of Mount Etna - Piano Provenzana - pride of the town of Linguaglossa.

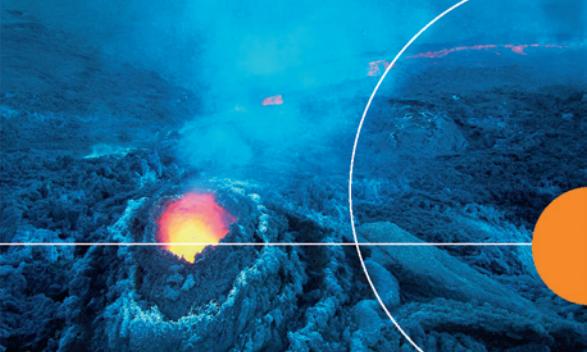




français

ETNA

le volcan le plus
haut d'Europe



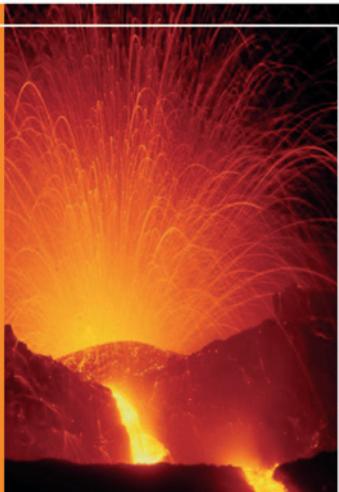
L'Etna est le volcan le plus haut d'Europe par sa superficie d'environ 1.250 Km² et son altitude d'environ 3.350 mètres au-dessus du niveau de la mer et il peut être également considéré, par ses continues manifestations éruptives, au cours de ces dernières années, l'un des volcans les plus actifs au monde. Il domine de ses 3.350 mètres d'altitude la Sicile, les trois mers qui la baignent ainsi que la Calabre.

L'Etna offre des paysages multiples et suggestifs: cones adventifs, anciennes coulées de lave, bois, cultures d'agrumes et vignobles verdoyants qui éveillent la curiosité scientifique et l'intérêt touristique des voyageurs des quatre coins du monde.

Trois autoroutes modernes relient Messina, Palermo, Siracusa et Catania ils nous permettent de rejoindre l'Etna rapidement de n'importe quelle localité touristique de la Sicile.

Le téléphérique de l'Etna et les véhicules spéciaux tout terrains permettent d'atteindre les zones sommitales du volcan pour jouir d'une excursion qui enrichit votre séjour en été et en hiver et vous offre la possibilité unique au monde de pratiquer, à quelques kilomètres de la mer, les sports d'hiver.

La Funivia dell'Etna est la seule entreprise à faire des excursions dans les zones des cratères autorisées par les organismes compétents. L'altitude et le déroulement des excursions peuvent varier selon les autorisations.





ETNA

émotion unique

L'excursion sur l'Etna, une des principales attractions touristiques non seulement de la Sicile mais de l'Italie tout entière, est vivement conseillée à tout touriste.

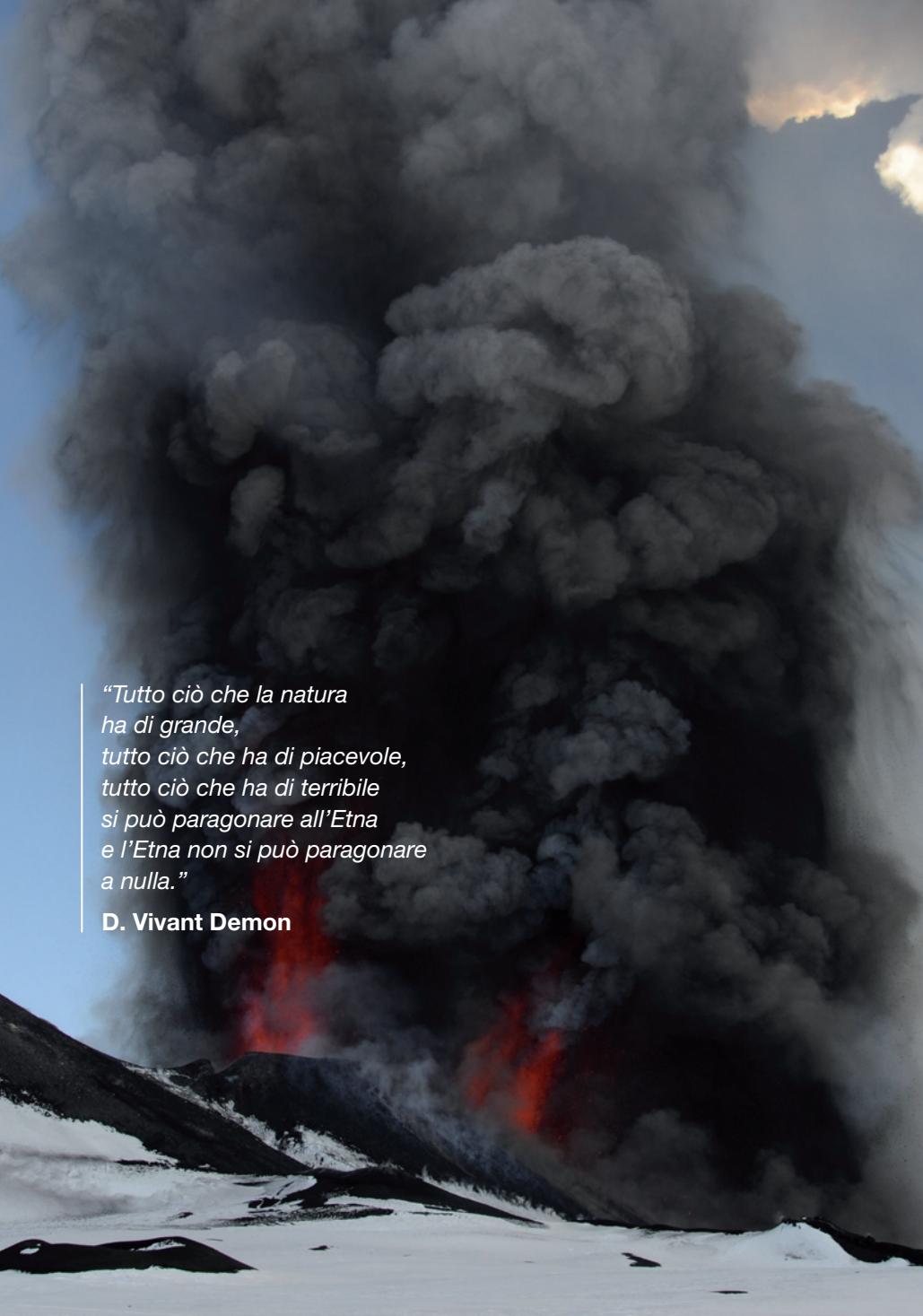
Le volcan est facilement accessible par les routes depuis les villages de Nicolosi et Zafferana: le point de départ se trouve à 1.923 m d'altitude (Nicolosi Nord-Rifugio Sapienza), où, grâce à un télécabine moderne réalisé par le groupe Leitner il est possible de monter en quelques minutes jusqu'à 2.500 m d'altitude (ce même parcours est effectué avec des véhicules tout-terrains). C'est à cette hauteur que commence la deuxième partie de notre excursion avec des véhicules tout terrains Unimog Mercedes-Benz, qui sont conduits par des chauffeurs experts et vous amènent jusqu'aux zones du cratère autorisées. Voilà que s'ouvre à vos yeux un panorama exceptionnel vers la mer et vers l'imposant cratère central, le cratère sud-est, les coulées historiques et les plus récentes qui caractérisent le paysage. D'ici les guides de l'Etna, dans le respect des réglementations en vigueur accompagnent les touristes sur les lieux où se révèle la vitalité du volcan.

ERUPTION 1983 et 1985 - Versant Sud - Ces deux éruptions n'ont pas touché les centres-villes, mais elles ont causé des dégâts considérables au centre touristique de l'Etna Sud (Nicolosi). Les coulées des deux éruptions ont détruit le télécabine moderne et les équipements de ski, ainsi que la route départementale 92 Nicolosi-Rifugio Sapienza. Il faut souligner que pendant l'éruption de 1983 pour la première fois les techniciens volcanologues ont essayé la "deviation d'une coulée de lave" à l'aide d'une charge d'explosif.

ERUPTION 2001 - Versant Sud - Eruption dévastatrice comparable à celle de 1983. Le télécabine et les équipements de ski ont été détruits, la route départementale Rifugio Sapienza-Zafferana interrompue par les coulées dans les alentours de la place des Monti Silvestri.

ERUPTION 2002 - Versant Sud et Nord - Cette éruption a été caractérisée par la formation de deux systèmes éruptifs: le système sud dont les coulées se sont acheminées sur le même parcours que l'éruption de 2001 et le système nord dont les coulées ont, en très peu de jours, effacé le centre touristique de l'Etna Nord-Piano Provenzana fleuron du village de Linguaglossa.



A dramatic photograph of a volcanic eruption. A massive column of dark, billowing smoke dominates the upper two-thirds of the frame, rising from a volcano. At the base of the volcano, two distinct red lava flows are visible, contrasting sharply with the dark smoke and the white snow-covered ground in the foreground.

*“Tutto ciò che la natura
ha di grande,
tutto ciò che ha di piacevole,
tutto ciò che ha di terribile
si può paragonare all’Etna
e l’Etna non si può paragonare
a nulla.”*

D. Vivant Demon

ETNA



il vulcano attivo
più alto
d'Europa



the highest
active volcano
in Europe



le volcan actif
le plus haut
d'Europe



il vulcano attivo
più alto
d'Europa



höchster
vulkan
Europas



самый высокий
вулкан Европы





español

ETNA

el volcán
más alto de Europa



El Etna, el volcán más alto de Europa, con una superficie acerca de 1.250 Km² y una altura de acerca de 3.350 metros sobre el nivel del mar, puede ser considerado - por las continuas manifestaciones eruptivas de estos ultimos años - uno entre los volcanes más activos en el mundo. Desde su 3.350 metros de altura domina la Sicilia, los tres mares a su alrededor y la Calabria.

El volcán Etna ofrece aspectos multiples y sugestivos a través de la veida de los crateres, coladas de lava, bosques, plantaciones de agrios, viñedos verdes que chocan la atención científica y el intereso turístico de los visitantes de todo el mundo.

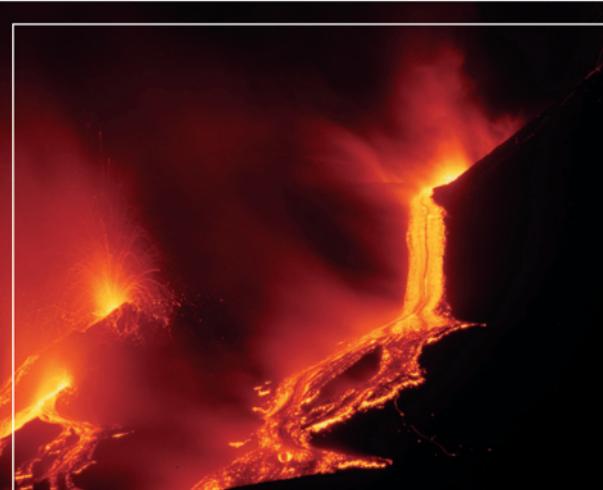
Tres modernas autopistas que conectan Messina, Siracusa, y Palermo permiten de llegar al Etna en poco tiempo de cada localidad turística de la Sicilia.

El teleferico del Etna y los especiales todoterrenos permiten alcanzar las zonas de la cumbre del volcán para enriquecer la permanencia del verano y durante el invierno ofrece la posibilidad de practicar - a pocos kilometros del mar - el deporte de la nieve.

El teleferico del Etna es la unica sociedad en la parte meridional del Etna que efectua las excursiones hasta las zonas cratericas autorizadas.

Las cuotas y el desarollo de las excursiones pueden variar segùn las autorizaciones de las autoridades competentes.

La excursión en el Etna, unas de las atractivas primarias y turísticas no solo de la Sicilia sino también de Italia, está aconsejata a todos los turistas.





ETNA

única emoción

El volcán puede alcanzarse agilmente a través de las calles provinciales de Nicolosi y Zafferana. El punto de partida está fijado a una cuota (Nicolosi Nord-Rifugio Sapienza), de donde con un teleférico moderno, construido por el grupo Leitner, se alcanza en pocos minutos una cuota sobre los 2.500 de la excursión con especiales medios todoterrenos Unimog Mercedes-Benz, que están conducidos, por expertos conductores hasta las zonas de los crateres autorizadas. Así nos encontramos delante de un incomparable escenario suspendido sobre el mare desde el cual es posible admirar el imponente crater central, el crate de Sur-Est, las históricas y las recientes coladas de lava que caracterizan el paisaje.

Aquí las guías del Etna, respetan las normativas vigentes, acompañan los turistas es los lugares donde florece la vitalidad del volcán.

ERUPCIÓN (1983 Y 1985) - lado Sur - Estas dos erupciones no interesarón los centros habitados, pero causaron muchos daños a la estación turística del Etna sur (Nicolosi). Las coladas de ambas las erupciones han destruido el moderno teleférico y las estaciones para esquiar, además de la calle provincial 92 Nicolosi-Rifugio Sapienza. Se debe señalar que durante la erupción del 1983 - por la primera vez - los técnicos del volcán han efectuado la prueba de deviación de una colada de lava con explosivo.

ERUPCIÓN (2001) - lado Sur - Erupción devastadora similar a la del 1983. El teleférico y las instalaciones fueron destruidos, la calle provincial Rifugio Sapienza-Zafferana bloqueada de las coladas de lava en las cercanías del "Piazzale Monti Silvestri".

ERUPCIÓN (2002) - lado Sur y Norte - Esta erupción fue caracterizada por la formación de dos sistemas eruptivos: lo del sur cuyas coladas han vuelto en las coladas del 2001 y lo del norte cuyas coladas han borrado la estación turística del "Etna Nord-Piano Provenzana" - que es una flor, el orgullo e nel pueblo de Linguaglossa.

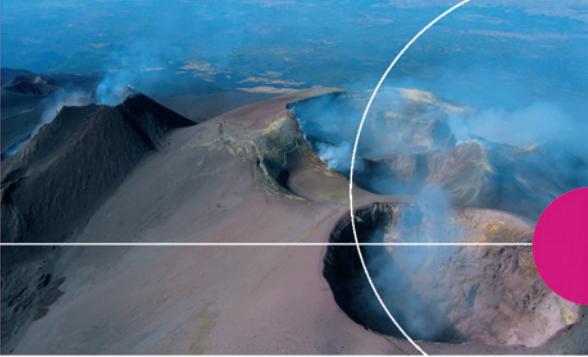




deutsch

ETNA

der Ätna höchster
Vulkan Europas



Der Ätna ist, mit einer Oberfläche von etwa 1.250 Km² und einer Höhe von etwa 3.350 m ü. d. M., der höchste Vulkan Europas, und kann auch, im Bezug auf die sich in den letzten Jahren wiederholten Ausbrüche, als einer der weltweit aktivsten Vulkane bezeichnet werden. Von seiner Höhe aus herrscht er über Sizilien, über die drei Meere die die Insel umgeben und über Kalabrien.

Der Ätna bietet vielfältige und eindrucksvolle Aspekte seiner Landschaft an, wie eine Sicht auf Nebenkratern, hundertjährige Lavaströme, Wälder, Zitrusfruchtanbauten und grüne Weinberge, die die naturwissenschaftliche Neugier und das touristische Interesse der Besucher aus aller Welt erwecken.

Drei moderne und nagelneue Autobahnen die Messina, Siracusa und Palermo mit Catania verbinden ermöglichen es den Ätna aus jeder Richtung in kurzer Zeit zu erreichen.

Die Drahtseilbahn des Ätnas, oder anderenfalls die zur Verfügung gestellten speziellen Geländewagen, erlauben es die höheren Vulkanzonen zu erreichen, für einen Ausflug der den Sommerurlaub bereichert und im Winter eine seltene, wenn nicht die einmalige Möglichkeit bietet nur wenige km vom Meer entfernt, Wintersportarten zu betreiben.

Die Funivia dell'Etna ist die einzige Gesellschaft auf dem Südhang des Ätnas die Ausflüge bis zu den genehmigten Kraterzonen durchführt.

Die erreichbare Höhe und der Ablauf des Ausfluges können sich gemäß den Genehmigungen der zuständigen Behörden ändern.





ETNA

Nur Gefühl

Der Ausflug auf dem Ätna ist einer der bedeutungsvollsten touristischen Attraktionen nicht nur in Sizilien sondern in ganz Italien und wird deshalb jedem Besucher empfohlen.

Die Landstraßen von Zafferana Etnea und Nicolosi ermöglichen es den Vulkan mit Leichtigkeit zu erreichen. Der Ausgangspunkt befindet sich auf 1.923 m Höhe (Nicolosi Nord-Rifugio Sapienza); von hier aus erreicht man, mit der von der "Leitner Gruppe" errichteten Drahtseilbahn, in wenigen Minuten etwa 2.500 m (diese Strecke kann anderenfalls auch mit den Geländewagen zurückgelegt werden). Aus dieser Höhe beginnt der zweite Teil des Ausfluges mittels spezieller Mercedes-Benz Unimog Geländewagen die von erfahrenen Fahrern bis in das genehmigte Kratergebiet gelenkt werden.

Hier befindet man sich vor einem unvergleichlichen, über dem Meer schwebenden Naturschauspiel. Von dieser Sicht aus hat man die Möglichkeit die imponierenden Zentral- und Südostkrater und die historischen und jüngeren Lavaströme die diese Landschaft charakterisieren zu bewundern. Von hier aus begleiten die Bergführer des Ätnas - natürlich in Beachtung der Vorschriften - die Touristen bis an die Orte wo die Vitalität des Vulkans zutage tritt.

AUSBRUCH 1983 und 1985 - Südhang - Diese beiden Ausbrüche haben keinerlei Einwirkung auf die Ortschaften gehabt, haben aber dafür beträchtliche Schäden an der Touristenstation Ätna Süd (Nicolosi) verursacht. Die Lavaströme beider Ausbrüche haben die moderne Drahtseilbahn, die Skiliftanlagen und auch die Provinzstraße nr. 92 (SP 92) Nicolosi-Rifugio Sapienza zerstört. Es ist anzumerken das, während des Ausbruchs von 1983, die Vulkanologen zum ersten Mal versucht haben den Lavastrom mittels Sprengstoff umzuleiten.

AUSBRUCH 2001 - Südhang - Verheerender Ausbruch wie der von 1983. Drahtseilbahn und Skiliftanlagen zerstört, Provinzstraße Rifugio Sapienza - Zafferana in der Nähe der Monti Silvestri vom Lavastrom unterbrochen.

AUSBRUCH 2002 - Süd - und Nordhang - Diese Eruption charakterisierte sich wegen einer zweiseitigen Bildung von Lavaströmen: die am Südhang, dessen Ströme die gleiche Strecke des Ausbruches von 2001 zurücklegten, und die auf der Nordseite, die in wenigen Tagen die Touristenstation Ätna Nord-Piano Provenzana, der Stolz von Linguaglossa und seinen Einwohnern, erreichte und vernichtete.





Русский

ETNA

самый высокий вулкан Европы



с площадью около 1250 кв.км и высотой приблизительно 3350 м над уровнем моря, может считаться из-за постоянных извержений за последние годы одним из самых активных вулканов мира. Со своими 3350 м высоты "господствует гигант" над Сицилией, тремя морями, омывающими её и Калабрией.

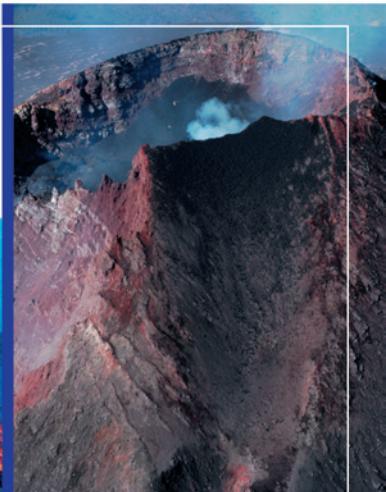
Этна предлагает многочисленные и захватывающие панорамы с видом на новые кратеры, вековые потоки лавы, зеленеющие леса, цитрусовые и виноградные сады, которые возбуждают научный интерес и любопытство туристов и посетителей со всего мира.

Три современных скоростных шоссе соединяют Мессину, Сиракузу и Палермо и благодаря которым легко добраться до Этны в кратчайший срок из любой точки Сицилии.

Кабинки подвесной дороги на Этне и специальные внедорожники позволяют достичь высшую зону вулкана для экскурсии, которая обогатит летнее пребывание на Этне, а зимой даст возможность заняться спортом на снегу всего в нескольких километрах от моря.

Канатная дорога на Этне - это единственное акционерное общество на склоне Этна ЮГ, которому разрешено проводить экскурсии вплоть до зоны кратеров.

Высота и условия проведения экскурсий могут изменяться в зависимости от разрешений компетентных органов управления.





ETNA

ФАНТАСТИЧЕСКАЯ
ЭКСКУРСИЯ

Экскурсия на Этну является одной из самых притягательных туристических маршрутов не только в Сицилии но и во всей Италии и рекомендуется всем туристам.

По отличной дороге из городков Николоси и Дзафферана легко добраться до пункта отправления ,который расположен на высоте 1923м /Николоси Север-Рифуджио Сапиенца/,откуда в современной кабинке ,созданной группой Лейтмер.за несколько минут вы достигнете высоты 2500м /как альтернатива можно подняться на внедорожниках/.И отсюда начинается вторая часть экскурсии на специальных внедорожниках Unimog Mercedes Benz, с профессиональными водителями,которые доставят вас до разрешенных зон кратеров.

И тогда перед вами открывается несравненный сценарий с видом на море,на величественный центральный кратер,юго-восточный с древними и совсем новыми потоками застывшей лавы,которые характеризуют пейзаж.Здесь туристы сопровождаются гидами в места выхода лавы только с разрешения компетентных органов.

ИЗВЕРЖЕНИЕ В 1983-85гг.- южное направление. Не представляло угрозы жилым районам. Но уничтожен туристический вокзал на юге Этны, р-он Николоси. Канатная дорога, построенная акц.обществом Агудио, лыжный подъёмник и дорога ? 92 Николоси-Стоянка Сапенза. В 1983гт. была предпринята первая попытка вулканологов с помощью взрыва «изменить направление движения лавы».

ИЗВЕРЖЕНИЕ В 2001г.- южная часть. По характеру и последствиям напоминает извержение 1983. Пострадали, в который раз, канатная дорога и лыжный подъёмник. Мagma пересекла дорогу Рифуджио Сапенза-Дзафферана, находящаяся вблизи гор Сильвестри.

ИЗВЕРЖЕНИЕ В 2002г.- охватило северную и южную часть. Характерно образование двух вулканических систем.Южный поток прошёл по уже сформировавшимся ранее путям, без разрушительных последствий. Северный за несколько дней уничтожил вновь туристический вокзал(Этна Север-Пьяно Провенцана), главную достопримечательность п.Лингуаглосса.



Sciare sull'Etna

...scopri l'emozione...



COME RAGGIUNGERCI

IN AUTO:

Da Messina - Taormina: autostrada ME-CT A18, uscita casello di Giarre, seguire la strada per Santa Venerina, Zafferana Etnea, si prosegue per la Provinciale dell'Etna SP 92 fino a quota 1.900 (Km 108 da ME e Km 56 da Taormina).

Da Catania: Via Tangenziale della Barriera del Bosco di Catania per Gravina, Mascalucia e Nicolosi; da qui si prosegue per la Provinciale dell'Etna n. 92 fino a quota 1.900 (km 29).

Da tutte le altre direzioni: Raggiungere Catania e proseguire come sopra.

BY CAR:

From Messina or Taormina: take motor-way ME-CT, exit at Giarre, drive forward Santa Venerina, Zafferana Etnea, follow the Provincial Road of Etna SP 92 up to the height of 1.900 m above sea level (Km 108 from Messina, Km 56 from Taormina).

From Catania: take the Tangenziale road from the Barriera del Bosco of Catania to Gravina, Mascalucia and Nicolosi; from here, follow the Provincial Road of Etna n. 92 to the height of 1.900 m (29 km from Catania).

From all other location:

Arrive to Catania and proceed as indicated above:



FUNIVIA DELL'ETNA S.p.A.

Sede Legale e Operativa: Nicolosi Nord - Etna Sud

Piazzale Funivia - Stazione Partenza Funivia - 95030 Nicolosi (CT)

Informazioni e prenotazioni: Tel. 095 914141 - 095 914142

info@funiviaetna.com • commerciale@funiviaetna.com

www.funiviaetna.com

Scan this QR Code
using your cell phone to locate
satdigital via GPS

Google
Maps

VIEW MOBILE MAP
Click here and open with
Mobile Maps

